



Newsletter

Datum

02.04.2007

Nr. 3/07

INHALTSÜBERSICHT

1. HAUPTARTIKEL

Roaminggebühren im Gleichschritt mit der EU senken: Begehren des Preisüberwachers an den Bundesrat

Abaissier les redevances de roaming parallèlement à l'UE: Le Surveillant des prix adresse une requête au Conseil fédéral

2. KURZMELDUNGEN

- *Abwassergebühren Zürich: Stadt Zürich übergeht Empfehlung des Preisüberwachers*
- *Gemeinde Ostermundigen: Preisüberwacher gibt Empfehlung zu den erhöhten Wasserpreisen ab*
- *Tarif 2005 für die allgemeine Abteilung der Klinik Gut AG, St. Moritz: Bundesrat bestätigt Empfehlung des Preisüberwachers*

3. VERANSTALTUNGEN/HINWEISE

-



1. HAUPTARTIKEL

Roaminggebühren im Gleichschritt mit der EU senken: Begehren des Preisüberwachers an den Bundesrat

Die Benützung des Mobiltelefons im Ausland ist sehr teuer. Grund für die hohen Preise sind die Roaminggebühren, die die ortsansässigen Anbieter für die Mitbenützung ihres Mobilfunknetzes in Rechnung stellen. Die EU-Kommission will durch eine Gesetzesvorlage diese Gebühren noch in diesem Sommer europaweit senken. Die Preisüberwachung ist mit der Bitte an den Bundesrat gelangt, um die Möglichkeiten zu prüfen, die EU-Regelung rasch auf die Schweiz auszudehnen. Weder die Preisüberwachung, noch die Wettbewerbskommission, noch die eidg. Kommunikationskommission (ComCom) haben eine gesetzliche Grundlage, die Preise für die Benützung des Mobiltelefons im Ausland rasch zu senken. Dazu ist ein bilaterales Arrangement oder Abkommen mit der EU nötig, das in die Zuständigkeit des Bundesrates fällt. Nur der Bundesrat kann dafür sorgen, dass die Schweiz nicht auch bei den Mobilfunkpreisen im europäischen Vergleich zu einer Hochpreisinsel wird, respektive eine solche bleibt.

Bei der Preisüberwachung treffen immer wieder, und gehäuft um die Ferienzeit, Preisbeschwerden aus dem Publikum über das teure Mobiltelefonieren im Ausland ein. Auch reisende Geschäftsleute sind von den hohen Telekommunikationskosten betroffen, die sich durch die Benützung des Mobiltelefons im Ausland ergeben. Umgekehrt zahlen auch Kunden ausländischer Anbieter hohe Preise, wenn sie mit ihrem Mobiltelefon innerhalb der Schweiz oder aus der Schweiz in ihr Herkunftsland telefonieren.

Die Preise für die Benützung des Mobiltelefons im Ausland übertreffen die Preise für nationale Anrufe um ein Mehrfaches. Swisscom verlangt als günstigste Anbieterin beispielsweise Fr. 1.50 pro Minute für Anrufe von Frankreich in die Schweiz. Für Mobiltelefonanrufe innerhalb der Schweiz oder in die Nachbarländer werden indes je nach Abonnement Preise in der Grössenordnung von 50 bis 70 Rappen pro Minute oder weniger verlangt.

Die EU-Kommission erachtet die hohen Roaminggebühren und die sich daraus ergebenden hohen Konsumentenpreise für Anrufe innerhalb der Mitgliedstaaten als problematisch. Sie hat beschlossen, gegen die hohen Roaminggebühren innerhalb des europäischen Wirtschaftsraums einzuschreiten und EU-weit Preisobergrenzen für sämtliche Mobilfunkanbieter festzulegen. Falls der Ministerrat und das Europäische Parlament diesem Vorschlag folgen, könnte die Verordnung bereits diesen Sommer wirksam werden.

Gestützt auf das Preisüberwachungsgesetz lassen sich die internationalen Roaminggebühren der ausländischen Anbieter nicht beeinflussen, da es sich um eine Dienstleistung handelt, die im Ausland erbracht und konsumiert wird (obschon sie von schweizerischen Touristen und Geschäftsreisenden bezahlt wird). Da pro Land mit mehreren Netzbetreibern Verträge ausgehandelt werden können, liegt zudem keine marktbeherrschende Stellung ausländischer Anbieter vor, die zu ungunsten der schweizerischen Konsumentinnen und Konsument ausgenutzt wird. Aus diesen Gründen kann auch die Wettbewerbskommission nicht eingreifen. Es mag zutreffen,



dass die Mobilfunkbetreiber ein gemeinsames Interesse haben, die Roaminggebühren gegenseitig auf hohem Niveau zu halten, was allenfalls auf ein implizites gleichgerichtetes Verhalten auf internationaler Ebene hinweisen könnte. Die Möglichkeit, ein solches zu identifizieren und umgehend zu ahnden, besteht aber weder für die Preisüberwachung noch für die Wettbewerbskommission, noch für die Kommunikationskommission.

Damit die Schweiz bei der innereuropäischen Preissenkungsrunde in der EU nicht ausgeklammert und im Mobilfunkbereich zu einer Hochpreisinsel wird (resp. eine solche bleibt), ist ein Arrangement auf Gegenseitigkeit zwischen der Schweiz und der EU nötig. Die alleinige Kompetenz, mit der EU auf Gegenseitigkeit ein bilaterales Arrangement oder Abkommen zu treffen, liegt beim Bundesrat. *Deshalb ist die Preisüberwachung mit einem Begehren an den Vorsteher des UVEK, Bundesrat Moritz Leuenberger, zu Händen des Bundesrats, gelangt, rasch die Möglichkeiten eines Abkommens mit der EU zu prüfen, um die EU-Regelung auf die Schweiz auszudehnen. Schweizerinnen und Schweizer könnten damit beim Aufenthalt in EU-Staaten zu günstigeren Preisen mit dem Handy telefonieren. Gleichzeitig müsste rechtlich sichergestellt werden, dass EU-Bürgerinnen und Bürger beim Aufenthalt in der Schweiz von gesenkten Roaminggebühren der schweizerischen Mobilnetzbetreiber Swisscom, Orange, Sunrise und Tele2 profitieren.*

Für die Schweiz als Tourismusland und ebenso für die Millionen Schweizerinnen und Schweizer, die jährlich als Touristen und Geschäftsreisende ins Ausland reisen, stellt das Anliegen tieferer Preise für die Mobilfunknutzung im Ausland ein vordringliches Bedürfnis dar. Der Gleichschritt mit der EU bei der Preisregulierung liegt im volkswirtschaftlichen Interesse.

[Rudolf Strahm, Simon Pfister, Rudolf Lanz]

Eingabe an den Bundesrat siehe www.preisueberwacher.admin.ch. Unter: Themen > Infrastruktur > Telekommunikation.

<http://www.preisueberwacher.admin.ch/themen/00518/00665/index.html?lang=de>

Für zusätzliche Auskünfte:

Rudolf Strahm, Tel. 031 322 21 02

Simon Pfister, Tel. 031 322 20 78



Abaisser les redevances de roaming parallèlement à l'UE: Le Surveillant des prix adresse une requête au Conseil fédéral

L'utilisation de téléphones mobiles à l'étranger est très onéreuse. Les redevances de roaming facturées par les exploitants étrangers pour l'utilisation de leurs réseaux de téléphonie mobile sont la cause de ces prix élevés. La Commission européenne veut, par un texte de loi, abaisser ces redevances dans toute l'Europe cet été encore. La Surveillance des prix a demandé au Conseil fédéral d'étudier les possibilités d'étendre le règlement de l'UE à la Suisse. Ni la Surveillance des prix, ni la Commission de la Concurrence, ni la Commission de la communication (ComCom) ne disposent de bases légales pour abaisser rapidement les prix de la téléphonie mobile à l'étranger. Pour cela un arrangement bilatéral ou un accord avec l'UE est nécessaire, ce qui relève de la compétence du Conseil fédéral. Seul le Conseil fédéral peut veiller à ce que la Suisse ne devienne pas, respectivement ne reste pas, en comparaison européenne, un îlot de cherté dans le domaine des prix de la téléphonie mobile.

La Surveillance des prix reçoit, avant tout lors des périodes de vacances, de nombreuses annonces du public relatives au niveau des coûts de la téléphonie mobile à l'étranger. Les gens d'affaires qui voyagent sont également touchés par des frais de télécommunication élevés résultant de l'utilisation du téléphone mobile à l'étranger. Réciproquement, les clients d'exploitants étrangers paient également des prix élevés lorsqu'ils utilisent leur téléphone mobile en Suisse ou lorsqu'ils appellent depuis la Suisse vers leur pays de provenance.

Les prix pour l'utilisation du téléphone mobile à l'étranger dépassent de beaucoup les prix des appels nationaux. Swisscom, l'exploitant le meilleur marché, demande, par exemple, Fr. 1,50 par minute pour les appels de la France vers la Suisse. Pour un appel en Suisse ou vers un pays voisin, un prix se situant, suivant l'abonnement, entre 50 et 70 centimes la minute ou moins est facturé.

La Commission européenne considère les redevances de roaming et les prix élevés qui en résultent pour les appels à l'intérieur des pays membres problématiques. Elle a décidé d'intervenir contre le niveau des redevances de roaming à l'intérieur de l'espace économique européen et de fixer, dans toute l'Europe, une limite supérieure de prix pour l'ensemble des exploitants de réseaux de téléphonie mobile. Si le Conseil des ministres et le Parlement européen devaient suivre cette proposition, l'ordonnance pourrait entrer en vigueur cet été déjà.

Les redevances de roaming international des exploitants étrangers, qui correspondent à une prestation de service fournie et consommée à l'étranger (même si elle est payée par les touristes et voyageurs suisses), ne peuvent pas être influencées sur la base de la loi sur la surveillance des prix. Comme, dans chaque pays, des contrats peuvent être passés avec plusieurs exploitants, ceux-ci ne bénéficient pas d'une position dominante dont ils abuseraient au détriment des consommateurs suisses. C'est pourquoi la Commission de la concurrence ne peut non plus intervenir. Il est possible que les exploitants de réseaux de téléphonie mobile aient un intérêt commun à maintenir les redevances de roaming à un niveau élevé. Cela pourrait laisser supposer un comportement identique au plan international. La possibilité d'identifier un tel comportement et de le réprimer n'existe cependant ni pour la Surveillance des prix, ni pour la Commission de la concurrence, ni pour la ComCom.



Pour que la Suisse ne soit pas exclue de la baisse de prix en Europe et qu'elle ne devienne, respectivement ne reste pas un îlot de cherté dans le domaine de la téléphonie mobile, un arrangement de réciprocité entre la Suisse et l'UE est nécessaire. Le Conseil fédéral est seul habilité à conclure un arrangement bilatéral ou un accord de réciprocité. *C'est pourquoi la Surveillance des prix s'est adressée au Conseil fédéral, par l'intermédiaire du chef du DETEC, le Conseiller fédéral Moritz Leuenberger, et lui a demandé d'étudier rapidement les possibilités d'un accord avec l'UE, pour étendre le règlement de l'UE à la Suisse. Les Suisses pourraient ainsi, lors de séjours dans les pays de l'UE, téléphoner avec leurs handys à meilleur prix. Les citoyens de l'UE doivent également être assurés, légalement, de profiter, lors d'un séjour en Suisse, de redevances de roaming abaissées par les exploitants suisses de réseaux de téléphonie mobile Swisscom, Orange, Sunrise et Tele2.*

Pour la Suisse comme pays touristique et pour les millions de Suisses qui se rendent à l'étranger pour les vacances ou pour affaires, des prix d'utilisation du téléphone mobile plus bas correspondent à un besoin prioritaire. L'évolution de la régulation des prix parallèle à celle de l'Europe revêt un intérêt économique.

[Rudolf Strahm, Simon Pfister, Rudolf Lanz]

Requête au Conseil fédéral: www.monsieur-prix.admin.ch. Thèmes > Infrastructure > Télécommunication.

<http://www.preisueberwacher.admin.ch/themen/00518/00665/index.html?lang=fr>

Pour renseignements supplémentaires:

Rudolf Strahm, tél. 031 322 21 02

Simon Pfister, tél. 031 322 20 78



2. KURZMELDUNGEN

Abwassergebühren Zürich: Stadt Zürich übergeht Empfehlung des Preisüberwachers

Die Preisüberwachung hat der Stadt Zürich am 14. Dezember 2006 empfohlen, die Abwassergebühren um mindestens 20 Prozent zu senken. Am 28. März 2007 hat die Stadt Zürich nun ihren Entscheid bekannt gegeben, dieser Empfehlung nicht zu folgen. Die Preisüberwachung bedauert, dass ihre Bemühungen zu keiner Tarifsenkung geführt haben.

[Agnes Meyer Frund]

Die Empfehlung des Preisüberwachers ist einsehbar auf der Website www.preisueberwacher.admin.ch Unter: Themen > Infrastruktur > Abwasser

Gemeinde Ostermundigen: Preisüberwacher gibt Empfehlung zu den erhöhten Wasserpreisen ab

Die Gemeinde Ostermundigen hatte ohne Konsultation des Preisüberwachers die Wasser- und Abwassergebühren per 1. November 2006 erhöht. Daher hat die Preisüberwachung erst auf Grund einer Bürgermeldung diese Erhöhung nachträglich untersucht und der Gemeinde zu den Wasserpreisen eine Empfehlung abgegeben. Sobald die zuständige Gemeindebehörde über die Empfehlung entschieden hat, wird diese auf der Internetseite des Preisüberwachers veröffentlicht.

[Agnes Meyer Frund]

Tarif 2005 für die allgemeine Abteilung der Klinik Gut AG, St. Moritz: Bundesrat bestätigt Empfehlung des Preisüberwachers

Die Preisüberwachung hatte Anfang 2005 eine Empfehlung zum Tarif 2005 für die Behandlung von Patientinnen und Patienten abgegeben, welche in der allgemeinen Abteilung der Klinik Gut AG, St. Moritz, behandelt werden. Nachdem der Bündner Regierungsrat in teilweiser Abweichung von dieser Empfehlung einen relativ hohen Tarif festgesetzt hatte, führte der Krankenkassenverband Santésuisse dagegen Beschwerde beim Bundesrat. Strittig war insbesondere die massgebende Bettenzahl der Klinik, welche sich direkt auf die Höhe des Abzuges für die sog. Kosten aus Überkapazitäten auswirkt. Derartige Kosten sind von der sozialen Krankenversicherung nicht zu übernehmen. Die Preisüberwachung war in ihren Tarifberechnungen von durchschnittlich 22 Betten ausgegangen, die Klinik dagegen nur von deren 17.3 und machte dafür den Umstand geltend, dass im Sommerhalbjahr eine Abteilung mit 8 Betten geschlossen sei. Mit 17.3 Betten wäre der Tarifabzug für Unterauslastung nur noch sehr klein ausgefallen.

Der Bundesrat folgt der Argumentation der Klinik bezüglich der Bettenzahlreduktion während der Sommermonate in seinem Entscheid vom 28. Februar 2007 nicht. Er geht in seiner Tarifberechnung vielmehr von 22 Betten aus und folgt damit der Argumentation der Preisüberwachung, wonach der Nachweis seitens der Klinik fehle,



dass der Personal- und Sachaufwand durch die Schliessung einer Abteilung im Sommer im gleichen Masse wie die Bettenzahl reduziert worden sei. Das wäre jedoch notwendig gewesen, um die Bettenreduktion tarifarisch berücksichtigen zu können. Im Resultat setzt der Bundesrat die Tarife 2005 der Klinik Gut zu Lasten der sozialen Krankenversicherung gleich hoch fest wie von der Preisüberwachung Anfang 2005 empfohlen.

[Manuel Jung]

3. VERANSTALTUNGEN/HINWEISE

-

Für zusätzliche Auskünfte zum Newsletter können Sie sich an den Informationsbeauftragten der Preisüberwachung, Rudolf Lanz, Tel. 031 322 21 05 bzw.

rudolf.lanz@pue.admin.ch wenden.

Pour des renseignements complémentaires vous pouvez vous adresser à Marcel Chavallaz, tél. 031 322 21 04 resp. marcel.chavallaz@pue.admin.ch.